Languages, Cultures and Virtual Communities / Les Langues, les Cultures et les Communautés Virtuelles

European Association for Computer-Assisted Language Learning (EUROCALL 2010)

Procedia Social and Behavioral Sciences Volume 34

Bordeaux, France
8-11 September 2010

Editors:

Dominique Macaire
Alex Boulton

ISBN: 978-1-62748-971-3

Printed from e-media with permission by:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571

Some format issues inherent in the e-media version may also appear in this print version.

Copyright© by Elsevier B.V.
All rights reserved.

Printed by Curran Associates, Inc. (2014)

For permission requests, please contact Elsevier B.V.
at the address below.

Elsevier B.V.
Radarweg 29
Amsterdam 1043 NX
The Netherlands

Phone: +31 20 485 3911
Fax: +31 20 485 2457

http://www.elsevierpublishingsolutions.com/contact.asp

Additional copies of this publication are available from:

Curran Associates, Inc.
57 Morehouse Lane
Red Hook, NY 12571 USA
Phone: 845-758-0400
Fax: 845-758-2634
Email: curran@proceedings.com
Web: www.proceedings.com

Available online at www.sciencedirect.com

SciVerse ScienceDirect

Procedia Social and Behavioral Sciences 34 (2012) iii-iv

Procedia
Social and Behavioral Sciences

Contents

Introduction
D. Macaire, A. Boulton 1
Round Table: Adding Value to EU-Funded Projects
J. Gerbault 5
Les Apports du Travail Collaboratif dans l'Amélioration de l'Expression Écrite en L2
H. Andrianirina, A.-L. Foucher 9
The Language of Electronic Communication and its Implications for TEFL
I. Averianova 14
Statut et Rôles des Artefacts Matériels dans les Situations d'Enseignement – Apprentissage en Langue : Étude Comparée dans deux Collèges Contrastés
D. Barthès 20
CEFcult: Online Assessment of Oral Language Skills in an Intercultural Workplace
A. Beaven, L. Livatino. 25
Adaptivity vs. the Idea of Progression in Language Learning Environments: Antagonism or Complementarity?
A. Besnehard, A. Heroguel 29
Beyond Concordancing: Multiple Affordances of Corpora in University Language Degrees
A. Boulton 33
Focus on Form and Negotiation of Meaning in Synchronous Voice-based Computer Mediated Communication: Effect of Dyad
M.C.B. Alastuey 39
How do Tutors Deliver Instruction in the Desktop Videoconferencing Environment? Tutoring Practice Analysis: Trainee Tutors and Experienced Teachers
T. Codreanu, C. Develotte 45
The Role of Feedback in Foreign Language Learning Through Digital Role Playing Games
F. Cornillie, G. Clarebout, P. Desmet 49
Development of a Web-based Concordance Search System based on a Corpus of English Papers Written by Japanese University Students
S. Fukushima, Y. Watanabe, Y. Kinjo, S. Yoshihara, C. Suzuki 54
Automatically Correcting Adverb Placement Errors in the Writings of French users of English
M. Garnier 59
Intensifier les Échanges Langagiers dans une Communauté en Ligne : Le Cas d'Étudiants en Centre de Langues dans un Dispositif Hybride
N. Gettliffe, J. Dittel, A. Delhaye 64
Implementing Online Language Exams within the Spanish National University Entrance Examination: The PAULEX Universitas Project
A. Gimeno-Sanz, J. Macario de Siqueira. 68
Parle avec Moi: Training in Digital and Linguistic Competence in a French Course Hosted in a Wiki Platform
L. Griggio. 73
Formation en Langues des Enseignants et Usage des TIC : Quelle Réalité?
M. Grosbois 79
Writer Visibility and Agreement / Disagreement Strategies in Online Asynchronous Interaction: A Learner Corpus Study
M. Guarda 84
PREMA: An Extensive Reading Work-in-Progress
S. Hashimoto, H. Okazaki 88
Activating Learning using Multilingual CALL Lexical Resources: A Regional Culture-Oriented Multilingual Visual Dictionary Project
J.M.D. Higgins. 94
Le Concept Technologique qui Sous-tend l'Environnement d'Apprentissage des Langues Franel : Evolutions Récentes et Perspectives
J.-M. Hilson, A. Besnehard, P. Desmet 100
Appréhension et Mise en Oeuvre d'un Environnement d'Apprentissage à Distance : Pratiques et Représentations des Étudiants de Didactique des Langues
G. Ioannitou, J.-F. Bourdet 106
Enhancing Meaningful Oral Interaction in Second Life
K. Jauregi, S. Canto 111

doi:10.1016/S1877-0428(12)00366-7

Learning by Doing: Promoting Language Teacher Competencies for Networked Teaching and Learning
K. Jauregi, R. de Graaff, H. van den Bergh . . . 116
Using CALL to Bridge the Culture Gap between Discourse Communities and ESP Learners
D. Joulia . . . 122
Student and Teacher Trial and Perceptions of an Online ESL Academic Writing Unit
H.G. Jun, H. Lee . . . 128
Mobilising Students' Grammar Skills Through Collaborative E-Tivities with Web 2.0 Tools
A. Kovacic, G. Bubas, A. Coric . . . 132
An Exploration of a Technology-Enhanced Approach to Teaching the Concept of Grammatical Voice
P.A. Lyddon . . . 137
Practice and Assessment of Oral Skills in Developing Online Preparatory Materials through the InGenio Authoring Shell
A. Martínez-Sáez, A. Sevilla-Pavón, A. Gimeno-Sanz, J. Macario de Siqueira . . . 142
Discuss, Reflect, and Collaborate: A Qualitative Analysis of Forum, Blog, and Wiki use in an EFL Blended Learning Course
T. Miyazoe, T. Anderson . . . 146
The Effect of Input Enhancement in L2 Listening on Incidental Vocabulary Learning: A Review
M.M. Perez, P. Desmet . . . 153
Experiences and Evaluation of a Blended Learning Concept for Learning Chinese in Higher Education
C. Müller . . . 158
(Semi)Authentic Audio-Visual Materials for the A2 Level in the Online Language Learning Environment FRANEL: Pitfalls and Challenges
A.-S. Noreillie, V. Grisez, P. Desmet . . . 164
De l'Activité Communicative à l'Activité Sociale en Ligne : Exploiter les Réseaux Sociaux pour Élargir le Cadre Social de la Classe de Langue
A. Pakdel, C. Springer . . . 169
CALL (Computer Assisted Language Learning) Wiki
S. Papadima-Sophocleous . . . 174
Aides Informatiques par Incitations face aux Problèmes de Production Écrite des Apprenants Thaïlandais : Quel Impact sur leur Processus d'Écriture et leur Dimension Psychoaffective?
M. Phoungsub . . . 181
Teachers' Attitudes to and Motivations for using CALL in and around the Language Classroom
R.S. Pinner . . . 188
A Tentative Approach to Analysing Listening Strategies in CALL
S. Roussel, A. Tricot . . . 193
Qu'est-ce qui Rend les Corpus 'Pédagogiques'?
E. Schaeffer-Lacroix . . . 198
Communautés de Jeu et Motivations à Apprendre : Les Hypothèses Didactiques de Thélème, un Jeu Multi-Joueurs en Ligne pour l'Apprentissage des Langues
L. Schmoll, P. Schmoll . . . 202
Assessment of Competences in Designing Online Preparatory Materials for the Cambridge First Certificate in English Examination
A. Sevilla-Pavón, A. Martínez-Sáez, A. Gimeno-Sanz . . . 207
Beyond Learner Autonomy: A Dynamic Systems View of the Informal Learning of English in Virtual Online Communities
G. Sockett, D. Toffoli . . . 212
APRIL: An Online Learning Environment Devoted to Language Learning
S. Spina, E. Bassetti . . . 216
Can Simultaneous Reading and Listening Improve Speech Perception and Production? An Examination of Recent Feedback on the SWANS Authoring System
A. Stenton . . . 219
Managing Resource Ecologies for Mobile, Personal and Collaborative Self-Directed Language Learning
J. Underwood, R. Luckin, N. Winters . . . 226
The @Genda, an Online Collaborative Workshop
D. Vinet . . . 230
ESL Teachers' use of ICT in Teaching English Literature: An Analysis of Teachers' TPCK
A. Zainal . . . 234